



Marktgemeinde St. Lorenzen Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del

Uhr - Ore

NR.

12.10.2026

09:30

504

GEGENSTAND:

AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGSARBEITEN AUF DER KLÄRANLAGE INNICHEN (PROJEKT I08_24): ABDECKUNG DER RESTINVESTITIONEN

OGGETTO:

LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA SULL'IMPIANTO DI DEPURAZIONE SAN CANDIDO (PROGETTO I08_24): COPERTURA DI COSTI DI REINVESTIMENTO

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Dr. Martin Ausserdorfer

Bürgermeister - Sindaco

Dominik Huber

Vize-Bürgermeister - Vicesindaco

Verena Baumgartner

Gemeindereferent - Assessore

Heidrun Hellweger

Gemeindereferent - Assessore

Lukas Steiner

Gemeindereferent - Assessore

abw. entsch. ass. giustifi.	abw. unentsch. ass. ingiustifi.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Peter Alexander Schönegger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin Ausserdorfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

AUSSERORDENTLICHE
INSTANDHALTUNGSARBEITEN AUF DER
KLÄRANLAGE INNICHEN (PROJEKT I08_24):
ABDECKUNG DER RESTINVESTITIONEN

Vorausgeschickt, dass die Marktgemeinde St. Lorenzen am Konsortium Abwasserverband Mittleres Pustertal beteiligt ist, welches zum optimalen Einzugsgebiet (OEG) Nr. 4 „Pustertal“ gehört;

- dass die ARA Pustertal AG, an welcher die 28 Gemeinden des OEG 4 beteiligt sind, mit dem Bau und der Instandhaltung der Anlagen sowie der gemeinsamen Führung des einheitlichen Abwasserdienstes im OEG beauftragt ist;

- dass der Verwaltungsrat der ARA Pustertal AG bereits am 29.02.2012 beschlossen hat, dass zukünftig Projekte zur Gänze von außen finanziert werden müssen;

darauf hingewiesen, dass somit auch die Restinvestitionskosten des Projektes **I08_24** für Optimierung- und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten an der Kläranlage Innichen von den Mitgliedsgemeinden als Investitionsbeitrag finanziert werden;

nach Einsichtnahme in das Schreiben der ARA Pustertal AG vom **30.09.2026** betreffend die Rückzahlung von insgesamt **34.121,68 Euro**;

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. oYM6k1SUOzesvJ8G4N+4J3YCuI9B/QyaHQRfh37NJk=;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. lZdvMFPksHxTKag4oVdnlJ9mqn8jU1cB+wHHdDMT/qw=;

aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Oggetto:

LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
SULL'IMPIANTO DI DEPURAZIONE SAN CANDIDO
(PROGETTO I08_24): COPERTURA DI COSTI DI
REINVESTIMENTO

Premesso che il Comune di San Lorenzo di Sebato è membro del Consorzio smaltimento delle acque di scarico Media Pusteria, il quale fa parte dell'Ambito territoriale ottimale (ATO) n. 4 "Pusteria";

- che l'ARA Pusteria S.p.a., la quale è costituita da 28 Comuni dell'ATO 4, è incaricata della costruzione e manutenzione degli impianti nonché della gestione associata del servizio idrico integrato nell'ATO medesimo;

- che il Consiglio di amministrazione dell'ARA Pusteria S.p.a. già in data 29/02/2012 ha deliberato che progetti futuri devono essere finanziati completamente dall'esterno;

ravvisato che quindi anche le spese di reinvestimento del progetto **I08_24** per lavori di ottimizzazione e di manutenzione straordinaria sull'impianto di depurazione San Candido saranno finanziati dai comuni membri in forma di contributo di investimento;

vista la comunicazione dell'ARA Pusteria S.p.a. del **30/09/2026** di complessivi **34.121,68 Euro**;

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2:

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. oYM6k1SUOzesvJ8G4N+4J3YCuI9B/QyaHQRfh37NJk=;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. lZdvMFPksHxTKag4oVdnlJ9mqn8jU1cB+wHHdDMT/qw=;

visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n° 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindeausschuss

delibera

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

- 1) aus den in den Prämissen genannten Gründen und im Sinne der geltenden Vereinbarungen zum einheitlichen Abwasserdienst im OEG Nr. 4 „Pustertal“ den Betrag von **34.121,68 Euro** zur Finanzierung des Projektes für Optimierungs- und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten an der Kläranlage Innichen zu genehmigen;
- 2) den Verantwortlichen des Dienstbereiches Rechnungswesen und den Gemeindesekretär zu beauftragen, das entsprechende Zahlungsmandat auszustellen und den oben genannten Betrag zu liquidieren;
- 3) die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben folgendermaßen dem Haushaltsvoranschlag anzulasten:

- 1) di approvare, per i motivi esposti nelle premesse ed ai sensi delle vigenti convenzioni per il servizio integrato di fognatura e depurazione dei comuni dell'ATO n. 4 “Pusteria”, l'importo di **34.121,68 Euro** per finanziamento dei lavori di ottimizzazione e di manutenzione straordinaria sull'impianto di depurazione San Candido;
- 2) di incaricare il responsabile del servizio di Ragioneria ed il Segretario comunale di emettere il relativo mandato di pagamento e di liquidare l'importo suddetto;
- 3) di imputare le spese derivanti dalla presente delibera come segue al bilancio di previsione:

Abwasserversorgung/Kläranlagen – Kapitalzuweisung an die ARA Pustertal AG für verschiedenen Investitionen		Fognatura/Depuraz. - Trasferimento di capitale ad ARA Pustertal AG per investimenti diversi
Kontenplan	09042.03.30200	Piano finanziario
Artikel	2	Articolo
Jahr	2026	Anno
Gesamtsumme	34.121,68 €	Totale

CIG: ---

CUP: ---

- 4) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

- 4) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Peter Alexander Schönegger

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare entro il periodo di pubblicazione, opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale